



# dorfheftli

Das informative Monatsmagazin für Boniswil

04/2017





**erismann**  
Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**

**AQUA SEC SERVICE**

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

## Dipl. Fusspflege & Nails

Telefonische Voranmeldung  
079 368 99 75 oder 062 777 33 62

Fabiola Morge, Seetalstrasse 8, 5706 Boniswil

Nails Gel oder Acryl | Dipl. Fusspflege | Sugaring Haar-  
entfernung | Wimpern und/oder Brauen färben | Fussreflex-  
zonenmassage | Parafinbad | Maniküre

# BUSI

## GARTENBAU

Ein Unternehmen für die ganze Region

**079 222 34 24 – die Nummer für alle Gartenbaufragen**

**www.busi-gartenbau.ch**



Gemeinde  
Boniswil

### Petition für zusätzliche Bus-Stopps am Abend erfolgreich

Auf der Internetplattform petitio.ch der «Aargauer Zeitung» ist eine Petition für zusätzliche Bus-Stopps am Abend lanciert worden. Es wurde festgestellt, dass die Buslinie 395 von Lenzburg über Seengen nach Teufenthal am Abend bereits in Seengen endet. Die letzten Kurse um 20.31, 21.31 und 22.31 Uhr verkehrten bisher nur bis Schloss Hallwyl. Ab da fahren die Busse ohne Halt über Boniswil zurück nach Lenzburg. Mit der Petition wurde gefordert, dass der Bus auch an den drei Abendkursen in Boniswil halten soll.

Die Bedarfsabklärungen des Gemeinderates haben schnell gezeigt, dass die Busverbindung von Lenzburg nach Boniswil in den Abendstunden keinem Bedürfnis entspricht, weil zur gleichen Zeit die Seetalbahn benutzt werden kann. Hingegen haben sich ganz viele Jugendliche gemeldet, die an der Verbindung von Seengen nach Boniswil interessiert sind. Sie treffen ihre Freunde auf der anderen Talseite und können dann abends nicht mehr mit einem öffentlichen Verkehrsmittel zurück. In erfreulich kurzen Verhandlungen haben

## Gemeindenachrichten

sich die kantonale Sektion öffentlicher Verkehr und der Regionalbus Lenzburg bereit erklärt, die drei gewünschten zusätzlichen Bus-Stopps **ab sofort** einzuführen, nicht wie das üblich wäre erst mit dem Fahrplanwechsel am 10. Dezember 2017.

Der Gemeinderat ist hochofreut über die schnelle Einführung des zusätzlichen Busangebotes und hofft, dass es von den vielen jugendlichen Petitionären auch benützt wird. Nur so bleibt es bestehen.

### Einwandfreies Trinkwasser

Alle vom Institut Bachema untersuchten Trinkwasserproben vom 1. März 2017 entsprechen den gesetzlichen Anforderungen an Trinkwasser, resp. dem angestrebten Qualitätsziel. Mit einer Gesamthärte von 34,9 °fh ist das Wasser als «hart» einzustufen.

### Die Gemeinde unterstützt Hofübergabe

In Boniswil fand Anfang Jahr eine nicht alltägliche Hofübergabe statt. Der Landwirt Peter Holliger hat das Pensionsalter erreicht. Ein Jungbauer aus Birrwil, Michael Gloor, hat den Hof übernommen.

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 120)  
Auflage Dorfheftli Boniswil: 730 (Streuung: 647)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [www.dorfheftli.ch](http://www.dorfheftli.ch)

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, [www.artwork.ch](http://www.artwork.ch)  
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, [www.urszuber.ch](http://www.urszuber.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



Zertifizierung:  
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.



# maler roth ag

www.maler-roth.ch

Dipl. Malermeister

Egliswilerstrasse 50, 5707 Seengen

Tel. 062 777 24 00, Fax 062 777 24 43, Natel 079 657 12 80

Neubauten  
Renovationen  
Tapeten  
Gerüstbau

  
pflege  
privat gmbh

pflegeprivat gmbh –  
Zu Hause besser Leben

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv  
täglich mit **Pflege und Betreuung rund um die Uhr.**  
Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde  
**rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.**

pflegeprivat gmbh  
Seetalstrasse 37  
5708 Birrwil

Tel. 062 772 18 18  
info@pflegeprivatgmbh.ch  
www.pflegeprivatgmbh.ch

Buba sagt: Ich bin  
doch auch noch da,  
meine Hilfe zählt!



## Möbel nach Mass

**blum**  
schreinerei ag



Blum Schreinerei AG, 5616 Meisterschwanden, 056 667 10 16

www.blumag.ch

Ihr Fachmann für Küchen, Schränke, Türen und Innenausbau



Gemeinde  
Boniswil

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung



Der Landwirtschaftsbetrieb ist angewiesen auf gemeindeeigenes Pachtland. Weil Michael Gloor Wohnsitz auf dem Boniswiler Betrieb genommen hat, konnte die Gemeinde ihr Pachtland gemäss Reglement auf den neuen Bewirtschafter übertragen. Der Gemeinderat hat sich sehr darüber gefreut, mithelfen zu können, einen der beiden letzten Boniswiler Bauernhöfe zu erhalten. Peter Holliger wirkt seit vielen Jahren in der Natur- und Landschaftsschutzkommission. Er war immer wieder bereit, als Bauer Ökoprojekte aktiv zu unterstützen, sei es mit Landabtuschen, dem Pflanzen von Hochstammobstbäumen usw. Die Behörde freut sich, dass Peter Holliger mit Michael Gloor einen würdigen Nachfolger für seinen Betrieb gefunden hat und heisst ihn in Boniswil herzlich willkommen.

### Positiver Rechnungsabschluss dank Entnahme aus der Aufwertungsreserve

Anstelle des budgetierten Aufwandüberschusses von Fr. 313 450.00 resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 129 823.51. Das Rechnungsergebnis ist also um Fr. 443 273.51 besser als erwartet.

Bei den Einkommens- und Vermögenssteuern wird das Budget zwar um Fr. 134 257.15 verfehlt, diese Mindereinnahmen werden wettgemacht durch Nachsteuern, die um Fr. 142 403.95 höher ausfielen als budgetiert. Die grösste Abweichung bei den Ausgaben ist ein Minus von Fr. 145 000.00 bei den Gemeindebeiträge an den Personalaufwand der Volksschulen, resultierend aus der definitiven Abrechnung des Kantons für das Jahr 2015. Das daraus resultierende Guthaben senkte die Kosten für das Rechnungsjahr 2016. Daneben fielen auch die Kosten für Schulgelder an den Kanton und an die Berufsschulen niedriger aus. Die Budgetposten Alimentenbevorschussung, Kantonsstrassenunterhalt, Beitrag an den Regionalverkehr und Passivzinsen mussten ebenfalls nicht ausgeschöpft werden. Der befriedigende Abschluss der Erfolgsrechnung ist aber nur möglich dank der Entnahme aus der Aufwertungsreserve von Fr. 281 017.00. Sonst würde ein Aufwandüberschuss resultieren.

Während bei der Abwasserbeseitigung weitere Investitionen anstehen und eine Gebührenerhöhung in Betracht gezogen werden muss, wird bei



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

den Abfallgebühren eine Senkung der Gebühren geprüft. Einerseits sind die Kehricht-Verbrennungspreise in den letzten Jahren gesunken und andererseits hat der angelieferte Abfall leicht

abgenommen (ein Erfolg der Abfalltrennung und -wiederverwertung). Altglas, Altpapier und Alttextilien werfen heute bescheidene Erträge ab. Investitionen sind hier keine absehbar.



### Kindergartenkinder verfolgen die Entstehung der Überbauung Mitteldorf

Zwischen dem Gemeindezentrum, wo auch der Kindergarten steht, und der Kantonsstrasse entsteht die erste Etappe der Überbauung des Mitteldorfes. Für die Kindergartenkinder ist dies ganz offensichtlich etwas unglaublich Eindrückliches, was hier in ihrer unmittelbaren Nachbarschaft geschieht. Mit einem möglichst anschaulichen Perspektivenplan hat die Kindergärtnerin ihnen gezeigt, was schliesslich aus der riesigen Baugrube entstehen soll. Nun verfolgen die Kinder, geführt

in regelmässigen Abständen, mit grössten Interesse und voller Spannung die Baufortschritte.

Natürlich ist es schade, dass für die Überbauung Bäume weichen mussten. Es werden aber am Schluss auch wieder neue gepflanzt. Und vor allem hofft die Gemeinde, dass mit dem Bezug der Wohnungen auch die Zahl der Kinder wieder etwas ansteigt. Heute gehen gleich viele Kinder in Boniswil zur Schule wie vor 30 Jahren, als Boniswil noch 300 Einwohner weniger hatte.

**LINDEN**hof  
zentral leben. modern wohnen.

BESICHTIGEN SIE  
**IHRE NEUE  
MIETWOHNUNG**

RUFEN SIE UNS AN  
044 389 77 87

**NACH HAUSE  
KOMMEN**

ERSTBEZUG  
3.5 UND 4.5 ZIMMER WOHNUNGEN

**WWW.LINDENHOF-REINACH.CH**



**VERIT**  
IMMOBILIEN

**SANA**



**BAUMPFLERGE**

**Ihnen ist die fachgerechte Pflege der Bäume wichtig — dann sind Sie bei uns richtig!**

**25 Jahre alle Arbeiten rund um den Baum**

**Guido Wagner  
Baumpflugespezialist mit eidg. FA**

**ag@sana.ch www.sana.ch 056 6701144**



## Vereinsnachrichten

### Bonijonglers

Jeden Donnerstag von 16.30 bis 17.15 Uhr in der Turnhalle für Schüler der 3. bis 6. Klasse (ausser Schulferien). Infos: Denise Schanz, denisebouquet@gmx.ch, 062 777 27 15

### Boniswil–Seengen Basket

Training Damen 1: Dienstag, 19.00 bis 20.30 Uhr, MZH Seengen; Freitag, 19.30 bis 21.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Damen 2: Donnerstag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen; Samstag, 10.30 bis 12.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Herren: Montag, 20.30 bis 22.00 Uhr, MZH Seengen. Infos: www.boniswilbasket.ch

### Damenturnverein

Jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr, ausser Ferien. Infos: Claudia Baumann, Tel. 056 667 14 60 oder www.stvboniswil.ch/dtv

### Förderverein Steinzeitwerkstatt Boniswil

Vorführungen von steinzeitlichen Techniken, einzeln oder in Gruppen (mit Apéro möglich) durch Max Zurbuchen, Prähistoriker. Anmeldung: Tel. 079 562 34 86 oder unter www.steinzeit-live.ch

### Frauenturnverein

Infos: Elsbeth Gloor, Tel. 062 777 28 08

### Frauenverein

Babysitting-Vermittlung: Die Oberstufenschülerinnen freuen sich über Anfragen. Kontakt: Silvia Schmid, 062 777 68 68, ss.schmid@bluewin.ch. Infos: Ursula Wiederkehr Frei, Präsidentin FVB, 062 777 01 02, ursula.wiederkehr@gmail.com

### Gemeindebibliothek

Jeden Donnerstag, 16.30 bis 19.30 Uhr, ausser Ferien. Monatlich am letzten Donnerstag: Lesezirkel um 19.30 Uhr. Infos: Yvonne Hunziker, 062 777 02 45

### Gewerbeverein Seetal

Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

### Jugi Knaben und Mädchen

Jugi 1. und 2. Klasse gemischt: jeden Montag von 17.45 bis 18.45 Uhr, ausser Ferien. Infos: Daniela Geissbühler, Tel. 079 505 90 62. Jugi 3. bis 5. Klasse Knaben: jeden Dienstag von 18.15 bis 19.15 Uhr, ausser Ferien. Infos: Adrian Holliger, Tel. 079 442 81 78. Jugi 3. bis 5. Klasse Mädchen: jeden Mittwoch von 19.00 bis 20.00 Uhr, ausser Ferien. Infos: Andrea Holliger, Tel. 079 237 46 84. Jugi Oberstufe Mädchen: jeden Donnerstag von 19.00 bis 20.00 Uhr, ausser Ferien. Leitung: Nicole Richner und Ella Spillmann. Infos: www.stvboniswil.ch/jugend

### Kirchenchor

Proben jeweils dienstags von 20.00 bis 21.45 Uhr im Kirchgemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

### Männerturnverein

Jeden Montag Training. Senioren: 19.15 bis 20.15 Uhr, Männer 35+: 20.15 bis 22.00 Uhr. Infos: Andreas John, Matten 2, 5707 Seengen, 079 785 78 25, andreas.john@bluewin.ch

### Mittagstisch Boniswil

Montag und Dienstag von 11.45 bis 13.15 Uhr im Saalbau Boniswil. Anmeldung pro Semester: 13.– pro Mahlzeit, Anmeldung am Vorabend: 15.– pro Mahlzeit. Neu sind An- und Abmeldungen an Frau Carina Espinosa, Tel. 076 390 01 50 oder 062 777 48 47 zu richten.

### Musikgesellschaft

Hauptprobetag: Mittwoch, 20.00 Uhr im Gemeindehaus oder Saalbau. Zusatzprobetag: Montag. Neue Mitglieder sind bei uns immer herzlich willkommen!

### Natur und Umwelt Boniswil

Infos: Werner Roth, Tel. 062 797 90 67, w.roth.haba@bluewin.ch

### Pfadi Hallwyl

Immer (bis auf wenige Ausnahmen) am Samstagnachmittag. Infos: www.pfadi-hallwyl.ch

### Pro Senectute

Jeden Mittwoch (ausser Ferien), 14.00 bis 15.00 Uhr Turnen «Fit und zwäg» der Pro Senectute

### Samariterverein

Infos: www.samariter-seengen.ch oder direkt bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

13. Mai 2017: Monatstreff «Meteo». Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

### Spitex Unteres Seetal

Generalversammlung: Freitag, 5. Mai 2017, 19.30 Uhr in der Turnhalle Hallwil

### Sportfischerverein Hallwilersee

www.sfv-hallwilersee.ch, Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

### Tennisclub Hallwilersee

Strandbadweg, 5617 Tennwil. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: www.tc-hallwilersee.ch oder über Barbara Schenker Schmid, schmidchenker@msn.com

### Trachtengruppe

Wir tanzen jeden Mittwoch (ausser Ferien) abwechselungsweise in Boniswil, Hallwil und Beinwil am See. Infos: Andrea Eisenegger, 5706 Boniswil, Tel. 078 605 43 83, a.eisenegger@gmx.ch

### Turnverein

Jeden Dienstag von 19.15 bis 20.45 Uhr. Infos unter www.stvboniswil.ch/tv

### Zukunft Boniswil

Verein, welcher sich für die Erhaltung und Verbesserung der Lebensqualität in Boniswil engagiert. Donnerstag, 27. April 2017, 19.30 Uhr, Gemeindesaal: Generalversammlung. Themen: BNO, Begegnungsplatz Seeblick, Saalbau, Schmitte, Verkehrskonzept. Der Vorstand freut sich jetzt schon auf engagierte Vereinsmitglieder und heisst auch interessierte Gäste herzlich willkommen. Infos: Josef Högger, Präsident, Tel. 062 777 29 73, zukunft.boniswil@bluewin.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch



### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

# Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch



**HOLLIGER  
MULDENSERVICE**

5706 Boniswil  
062 777 10 73  
info@holliger-mulden.ch  
www.holliger-mulden.ch

## Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt)

Öffnungszeiten: Dienstag/Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr  
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Grössere Mengen  
nach telefonischer  
Vereinbarung!



**SEEROSE RESORT & SPA**

eintauchen am Hallwilersee



## RESTAURANT COCON – PHILOSOPHISCHE LICHTBLICKE

Philosophieren ist Welt- und Selbstbesinnung in Dialogform. Mit Roland Neyerlin, seines Zeichen Philosoph auf der Walz, diskutieren Sie im gemeinsamen Gespräch über eine vorausbestimmte Frage und geniessen dabei „SwissThai Leckerbissen“.

Wir laden Sie zu diesem philosophischen Lichtblick ins Restaurant Cocon ein. Ab 18.30 Uhr am **26. April 2017** geniessen Sie ein Menü in drei Gängen für CHF 83 pro Gast inklusive Apéro, Weinbegleitung, Mineral und Kaffee.  
Reservation unter T +41 56 676 68 68.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden  
T + 41 56 676 68 68\*, F + 41 56 676 68 88  
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

**BALANCE HOTELS**  
das Gute leben  
www.balancehotels.ch



Gemeinde  
Boniswil

### Alteisen (Beschläge)

Private Entsorgungsstellen wie z.B. Max Holliger Muldenservice GmbH, Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt) Entsorgungspark Hunzenschwil

### Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus gegen vorgängige telefonische Anmeldung beim Bauamt

### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus

### Batterien

Entsorgungsplatz Gemeindehaus oder zurück an Verkaufsstelle

### Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

### Glas

Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus. Nach Farben getrennt, kein Fensterglas, kein Glasgeschirr

### Grünabfälle

Container mit Vignette oder Bündel mit Gebührenmarken. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. An Strasse stellen in den offiziell zugelassenen Containern (140l, 240l, 800l) oder Bündeln von max. 1.5m Länge und 25kg schwer. Keine Säcke!

### Grüncontainer-Vignetten:

|                     |            |
|---------------------|------------|
| 140-Liter-Vignetten | CHF 96.35  |
| 240-Liter-Vignetten | CHF 132.50 |
| 800-Liter-Vignetten | CHF 391.45 |

Die Vignetten können auf der Gemeindeverwaltung Boniswil bezogen werden.

Abfuhrdaten (jeweils montags): 24. April, 8./22. Mai, 12./26. Juni, 10./24. Juli, 14./28. August, 11./25. September, 9./23. Oktober, 13./27. November, 18. Dezember 2017

### Häckselgut

An Strasse stellen, gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden.

## Abfallsammeltermine

### Hauskehricht

Wöchentlich jeden Dienstagnachmittag (Ausnahmen: Mittwoch, 2. August und Mittwoch, 27. Dezember), frühestens am Vorabend ab 20.00 Uhr. Nur gebührenpflichtige Säcke, 35l, 60l oder max. 110l

### Offizielle Kehrichtrollen:

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Kehrichtrollen (35l)  | CHF 25.60 |
| Kehrichtrollen (60l)  | CHF 42.65 |
| Kehrichtrollen (110l) | CHF 78.30 |
| Kehrichtmarken        | CHF 4.25  |

Kehrichtrollen und Kehrichtmarken können auf der Gemeindeverwaltung und im Volg Boniswil bezogen werden.

### Containermarken:

Containermarken für Gewerbe CHF 53.45 erhältlich auf der Gemeindeverwaltung Boniswil (nur für Grossabnehmer)

### Kleider, Textilien

Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus oder Sammelcontainer Dinkelhof

### Konservendosen (Weissblech)

Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus. Dosen bitte reinigen und Papierumwicklung entfernen

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an Verkaufsstellen. z.B. Signer & Gloor, Boniswil

### Papier und Karton

Entsorgungsplatz beim Gemeindehaus, Presscontainer

### Pet

Zurück an Verkaufsstelle, Sammelstelle beim Volg

### Pneus, Autobatterien

Zurück an die Verkaufsstellen

### Sperrgut

Versehen mit Gebührenmarken. Pro Marke: Durchmesser max. 50cm, Länge max. 100cm, Gewicht max. 25kg

### Styropor

Zurück an die Verkaufsstellen. Nur sauberes Material, ohne Plastiklebestreifen, kein Füllmaterial

### Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos), Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt) Montag, 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch, 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag, 14.00 bis 15.30 Uhr







## NEU coole Schuhe + Taschen von PETER KAISER



20 JAHRE INDIVIDUELLE DAMEN- UND HERRENMODE ...MIT EIGENEM NÄHATELIER  
 Hauptstrasse 38 • 5734 Reinach • Tel. 062 771 07 07 • [www.maya-h.ch](http://www.maya-h.ch)  
 ÖFFNUNGSZEITEN: Mo 13.30-18.30 / Di-Fr 09.00-12.00/13.30-18.30 / Sa 09.00-16.00 / Fr Abendverkauf bis 20.00

# Sieht Ihr Storentuch so aus...?

**S**  **NNWEMO**  
Sonnen- & Wetterschutz

Unsere  
**TOP-Angebote!!**  
25% Rabatt

**Tuchwechsel**  
**Gestell Reinigen**  
**Motorisieren**

Kontaktieren Sie uns heute  
noch für einen Termin

**Tel. 056 618 00 00**

Sonnwemo GmbH 5707 Seengen [office@sonnwemo.ch](mailto:office@sonnwemo.ch) [www.sonnwemo.ch](http://www.sonnwemo.ch)

## Generalversammlung des STV Boniswil

*In einem liebevoll wie frühlingshaft dekorierten Saalbau ging Mitte März die Generalversammlung des STV Boniswil über die Bühne. Es war bereits die vierte des Vereins, der im Jahr 2014 aus einer Fusion des DTV Boniswil und des TV Boniswil hervorgegangen war.*

(Eing.) – Präsident Andreas Hegnauer freute sich, zahlreiche Vereinsmitglieder – darunter auch viele Ehrenmitglieder – zur vierten ordentlichen Generalversammlung des STV Boniswil begrüßen zu dürfen. Routiniert führte er durch die Traktanden, welche keinen Anlass zu Diskussionen gaben. So wurde die Rechnung von den Anwesenden ebenso wohlwollend abgenommen wie die Jahresberichte der vier Abteilungen Turnen Männer, Turnen Damen, Turnen Jugend und Basketball.

### «Schnellster Zweiwiler» im Mai

Beim Ausblick auf das laufende Vereinsjahr machte der Vorstand vor allem auf zwei Anlässe aufmerksam: Gemeinsam mit Leutwil organisieren der STV Boniswil und die Gemeinde/Schule Boniswil dieses Jahr zum ersten Mal den «Schnellsten Zweiwiler». Der Anlass findet am Samstag, 20. Mai, auf dem Schulgelände Boniswil statt. Der STV freut sich auf dieses Novum und hofft auf viele sportbegeisterte Kinder und Eltern aus den beiden Gemeinden. Auf einen weiteren Grossanlass darf sich die STV-Familie am 1. August freuen: In diesem Jahr kommt nämlich dem STV die Ehre zuteil, die Verpflegung am Bundesfeierbrunch der Gemeinde Boniswil zu organisieren.

### Wechsel im Vorstand

Nach der Aufnahme elf neuer Mitglieder in den Verein, die von der Generalversammlung alleamt mit einem kräftigen Applaus willkommen

geheissen wurden, schritt Vizepräsidentin Sandra Meuschke zu den Ehrungen. Zahlreiche Turnerinnen und Turner, Basketballerinnen und Basketballer hatten sich im vergangenen Vereinsjahr besonders verdient gemacht und durften zum Dank ein kleines Präsent und viel Beifall entgegennehmen.

Anschliessend leitete der Präsident zu den Ersatzwahlen im Vorstand über. Mit einem weinenden und einem lachenden Auge verabschiedete er seine zwei langjährigen, engagierten Vorstandskolleginnen Denise Schatzmann (Beisitzerin) und Sarah Suter (Aktuarin), beide aus der Abteilung Basketball. Den beiden war es gelungen, den im vergangenen Jahr angekündigten Umbruch im Vorstand einzuleiten und Denise Härrli und Caroline Huggenberger (ebenfalls beide aus der Abteilung Basketball) als ihre motivierten Nachfolgerinnen vorzuschlagen. Für die beiden scheidenden sowie die zwei neu gewählten Vorstandsmitglieder gab es von den Anwesenden einen herzlichen Applaus und grossen Dank.

Im Anschluss an den ordentlichen Teil liess die STV-Familie die Generalversammlung bei einem feinen Abendessen – serviert durch die befreundete Musikgesellschaft Boniswil – gemütlich ausklingen.





Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 60  
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten  
- Innenausbau  
- Einbauschränke  
- Renovationen  
- Fenster Holz-Metall  
- Haustüren  
- Zimmertüren  
- Badmöbel



## DER NEUE FORD KUGA



**WYNA**  
GARAGE AG

Sandgasse 23, 5734 Reinach  
Tel. 062 771 47 91  
www.wyna-garage.ch

**REBSTOCK**  
RESTAURANT • METZGEREI

## Frühlingsgerichte mit Bärlauch und grünem Spargel

Würzige Bärlauchcremesuppe . Hausgemachte Bärlauch-Ravioli mit grünem Spargel . Bärlauch-Dinkelnudeln mit Lachswürfeln und grünem Spargel . Rindsfilet «zwoierlei Sösseli» mit Bärlauchnudeln und grünem Spargel . Saltimbocca von Kalbfleisch mit Bärlauch-Risotto

Unsere Speisekarte mit allen Frühlingsgerichten finden Sie unter: [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)



**5707 SEENGEN**

TELEFON 062 767 71 71

[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)

DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN



## Frauenverein Boniswil: Nothelferkurs für Kinder

*Notrufnummern, Bewusstlosenlagerung, Thoraxkompression, Verband anlegen: Kinder der 3. bis 6. Primarklassen schnupperten in der Welt der Ersten Hilfe.*

(Eing.) – «Das Ampel- und BLS-AED-Schema zu kennen, ist die Grundlage, um Hilfe leisten zu können, und die Notrufnummern sind von grösster Wichtigkeit, damit keine Minute verloren geht, denn im Notfall zählt jede Sekunde», erklärte Franziska Buri von HELP Hallwilersee zu Beginn des Kursnachmittags.

Und so lernten und übten Kinder aus Boniswil und Hallwil, wie in Notfällen vorzugehen ist, insbesondere wenn eine Person nicht ansprechbar ist, aber noch atmet. Fallbeispiele wie Gehirnerschütterung, Nasenbluten, Schürfwunde, ... wurden einerseits im Saalbau, aber auch im Freien in Spiele eingebaut und gelöst. Dabei wurde unter anderem die Anwendungsmöglichkeit der Rettungsdecke bei einer verletzten Person vermittelt. «Es geht nicht nur darum Wärme zu spenden (Silberseite zum Patienten), ebenso wichtig ist es, die Person vor Hitze zu schützen (Goldseite zum Patienten)», so die Kursleiterin.

Den Abschluss bildete das Anlegen eines Verbandes. Vom «Abrogele» bis zum Fixieren mittels eines «Schwiegermütterchens» wurde ein Fussgelenk nach dem anderen verbunden, wobei die Kursteilnehmenden besonders darauf achten mussten, dass die elastische Binde nicht zu eng angelegt wurde, um einen Blutstau zu verhindern. Die Mädchen und Jungs waren begeistert und fänden es toll, in einem späteren Kurs das Reanimieren an einer Puppe üben zu können.

[www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)





überall im Handel  
erhältlich

## Das neue Workbook

von Chantal Perrinjaquet



auch auf [www.bewusst-bei-mir.ch](http://www.bewusst-bei-mir.ch)



## Praxis Cornelia Matter

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,  
Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen Tel. +41 62 775 16 50 [www.akupunktur-seengen.ch](http://www.akupunktur-seengen.ch)

**SEE  
SICHT  
HILFE**



**merkoptik**  
look good

Lenzburger Altstadt, [www.merkoptik.ch](http://www.merkoptik.ch)

## Der STV erschuf ein Spielparadies

Draussen regnete es. Doch im und um den Boniswiler Saalbau strahlten die Gesichter der Familienplausch-Gäste. Basteln, Hüpfen, Klettern, Schmausen und vieles mehr hatte sich der STV für ihren traditionellen Postenlauf einfallen lassen.



Den Lebkuchen gestaltete man nach persönlichem Geschmack.

(grh) – «Mami, das wackelt!» Suchend streckte das Mädchen die Hand aus, bevor es vom Bänkli zum Trapez wechselte. Und schneller als gedacht, landete es mit einem glücklichen Lachen in der weichen Matratze. Schon machte es sich auf den Weg zum nächsten Posten, wo beim Kriechen durchs Balllabyrinth Punkte gesammelt wurden. Selbstverständlich fehlte auch die Hüpfburg nicht. «Wegen des Wetters haben wir diese reingenommen», erklärte Claudia Baumann vom STV Boniswil. Ein Umstand, den die Kinder sichtlich genossen. Wer sich genug ausgetobt hatte, liess sich beim Kinderschminken in Spiderman, das Kätzchen Kitty oder eine Prinzessin verwandeln. An den Basteltischen auf der Saalbau-Bühne wurde derweil fleissig gebastelt. Da entstanden Mobiles und Schlüsselanhänger in allen Farben. Ebenso bunt konnten die frischgebackenen Lebkuchen verziert werden. Und wer sich vom Wetter nicht schrecken liess, der konnte sich bei der Feuerwehr Boniswil-Hallwil mit Wasserspielen vergnügen.



Gross und Klein eroberten die Sporthalle.



Das STV-Küchenteam kümmerte sich ums leibliche Wohl.



Ein selbstgebasteltes Souvenir weckte Kreativität.





## Wir sind noch da!

### Bootswerft & Yachtshop Ursus Merz

Seehalde 44  
5712 Beinwil am See  
Tel. 062 771 51 48  
Fax 062 771 04 62

**Öffnungszeiten**  
Samstag 9 – 12 und 13 – 18 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

- **Umfassender Bootszubehör-Laden:**  
Rund 3000 Artikel  
Vom Anker über Tauwerk, Stiefel, Ketten,  
Drahtseile bis zur Schwimmweste und  
Elektromotor mit Batterie.
  - **Sämtliche Bootsfarben sowie**  
Polyester- und Epoxy-Harze
  - **Umfassende Beratung dank**  
50 Jahren Praxis!
- So finden Sie uns:**  
Bei Strandbadkreuzung rechts,  
Wegweiser 500 m



RUDOLF MAURER AG  
Grenzweg 903 | 5728 Gontenschwil  
Tel 062 773 16 83 | Fax 062 773 26 86  
info@rudolf-maurer-ag.ch | www.rudolf-maurer-ag.ch



## Verein IG Hansjakob Suter-Sammlung

# TAG DES OFFENEN LAGERS

Samstag, 29. April 2017, 10.00 – 16.00 Uhr  
UG Chestonag AG, Wächterweg 4, Seengen

**Wir erklären, wie das Sammelgut geordnet und eingelagert ist, zeigen Mobiliar und ausgewählte Gegenstände aus dem Alltag von damals (Schwergewicht 19. Jahrhundert):**

**Küchengeräte, Spielsachen, Schule, Druckerzeugnisse, Andenken an Lebensstationen, Handwerk (z. B. Tuch, Stroh, Tabak), Landwirtschaft**

**Wir diskutieren über Funktion und Zweck bestimmter Gegenstände**

Kaffeestube zum gemütlichen Verweilen

## Gewerbeverein Seetal ist gut unterwegs

*Gute Aussichten offenbarte nicht nur der Eichberg ob Seengen, sondern auch der Gewerbeverein Seetal, der zur 53. Generalversammlung auf den Seenger Hausberg einlud. 78 Anwesende konnten Präsident Martin Bolliger begrüßen und ihnen viel Erfreuliches berichten.*



*Dankeschön! Hansjörg Hauri (r.) wird als Revisor verabschiedet.*

(tmo.) – Den Start in den GV-Abend machten der von der Valiant-Bank gesponserte Apéro und das anschließende Dreigang-Menü aus der Eichberg-Küche. Mit etwas Verspätung aber mit Schwung ging es dann ans Eingemachte – respektive an die zwölf Traktanden. Der Gewerbeverein Seetal sei gut aufgestellt und werde wahrgenommen, wie Präsident Martin Bolliger sagte. Nicht nur wegen des Christchindlimärts, der im letzten Jahr finanziell wieder positiv abschliessen konnte. Die Zusammenarbeit mit dem Lebensraum Lenzburg Seetal, mit dem Aargauischen Gewerbeverband, der Schule und der Öffentlichkeit trägt Früchte. Mit Projekten wie «Go for Work» (Schnuppertage für Schüler), der Lehrlingsauszeichnung, der Pausenapfelaktion an den Schulen der Mitgliedsgemeinden oder dem Herbstforum mit den benachbarten Gewerbevereinen Beinwil am See und Seon und anderen Aktivitäten setzt der GVS immer wieder positive Akzente. Man sei bestrebt, sich von Jahr zu Jahr zu verbessern, so Bolliger. Von positiven Ergebnissen konnte auch

Kassier Thomas Sandmeier berichten. Die Jahresrechnung schloss zur Freude aller mit einem Plus ab. Bei den Mutationen halten sich Austritte (vor allem bedingt durch Geschäftsaufgaben) und Eintritte in etwa die Waage. Neu ist Leutwil zum Gewerbeverein Seetal gestossen. Tagespräsident Peter Sandmeier konnte den Vorstand durch die Versammlung wieder für eine Amtsperiode wiederwählen lassen. Als zusätzliches Mitglied wurde Marc Fricker als Verbindung zu Meisterschwanden und Fahrwangen in den Vorstand gewählt. Während Paul Blaser und Urs Brun zu Freimitgliedern ernannt wurden, erhielten Beat Koch, Franz Roth und Fritz Stadler für ihre Verdienste die Ehrenmitgliedschaft. Mit einem Geschenkkorb wurde auch die Arbeit des zurücktretenden Revisors Hansjörg Hauri verdankt. Eli Wengenmaier orientiert kurz über die SEGA, welche vom 12. bis 14. Oktober 2018 ihre Tore öffnet. Erste Pflöcke werden in Kürze eingeschlagen, wie er sagte. Den GV-Abend schloss Jörg Kyburz vom Lebensraum Seetal Lenzburg mit einem Kurzreferat.



*Die Ehrenmitglieder Franz Roth, Fritz Stadler, Beat Koch zusammen mit Präsident Martin Bolliger (von links).*





## Gut beraten von A–Z.

**Rahel Urech**, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
Tel. 058 357 53 63, Mobile 079 171 98 48, rahel.urech@allianz.ch

**Hauptagentur Wynental**  
Wydenstrasse 1, 5734 Reinach

**Allianz** 

## Husqvarna® Akku-Testtage 21. + 22. April

**AKKU POWER**

Lust  
auf  
Garten?

Testen Sie die Akku-  
Gartengeräte bei uns  
von 9 bis 17 Uhr.

**Lustenberger**  
Landtechnik AG

Gleicher Akku für Rasenmäher, Rasentrimmer,  
Heckenschere, Kettensäge, Bläsergerät, Hochentaster.

5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch  
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service



ENTDECKEN SIE IHR LIEBLINGSSTÜCK BEI INTERMOD

**intermod**

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag 09.00–12.00 Uhr  
13.30–18.30 Uhr  
Samstag 09.00–16.00 Uhr

## Frauenverein Boniswil: Generalversammlung

Wiederwahlen und Verabschiedungen standen auf der Traktandenliste. Der Dank und die Wertschätzung des Gemeinderates, überbracht von Gemeinderätin Silvia Gebhard, rundeten die Generalversammlung ab.



Verabschiedung von Ursula Wiederkehr und Annelies Hunziker.



Die Revisorinnen Kerstin Bertschi und Yvonne Hunziker.

(Eing.) – Nebst den jährlich wiederkehrenden Traktanden standen Wiederwahlen und zwei Verabschiedungen auf dem Programm. Die Wiederwahl der Vorstandsmitglieder Evi Kratzer Ruile (Aktuarin), Patrizia Cerullo, Barbara Spillmann (Kassierin), Silvia Schmid und Karin Negri (Kontakt: FVB, Alte Seetalstr. 1, 062 893 02 84, k.negri@cdcag.ch) sowie der Revisorinnen Kerstin Bertschi und Yvonne Hunziker erfolgte einstimmig. Ebenso wurden das Protokoll, der Jahresbericht, der Kassabericht und der Jahresbeitrag einstimmig genehmigt. Das letzte Traktandum war der Verabschiedung von Präsidentin Ursula Wiederkehr Frei und Aktuarin Annelies Hunziker gewidmet. Die Vorstandsmitglieder überraschten die Austretenden mit einer PowerPoint-Präsentation. Ein Rückblick, begleitet von amüsanten und berührenden Texten, vorgetragen von Evi Kratzer. Zuerst wurde Annelies Hunziker verabschiedet. Sie war während 10 Jahren im Vorstand und hatte das Amt der Aktuarin inne, welches sie

äusserst gerne wahrnahm. Anschliessend folgte die Verabschiedung von Ursula Wiederkehr Frei. Mit Hingabe und Herzblut war sie während 19 Jahren im Vorstand, davon 9 als Präsidentin. Mit den persönlich abgestimmten Geschenken wurde ihnen nicht nur eine schöne Bescherung zuteil, sondern auch eine grosse Anerkennung. Auf Antrag der Tagespräsidentin Sylvia Leutenegger wurden die beiden Frauen in den Kreis der Ehrenmitglieder einstimmig und mit Standing Ovationen aufgenommen.



Empfang der Vereinsmitglieder.





FRÜHLINGSERWACHEN IM GAUTSCHI PARK  
IHR NEUES ZUHAUSE IN REINACH/AG

## TAG DER OFFENEN TÜR

Sa., 29.04.2017, 10 – 14 Uhr  
Sa., 06.05.2017, 10 – 14 Uhr

Titlisstrasse 2 C  
5734 Reinach

HERZLICH  
WILLKOMMEN

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne in der parkähnlichen Anlage. Der Gautschi Park ist verkehrsfrei gestaltet. Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität. Kommen Sie vorbei, wir haben eine Musterwohnung im Haus D für Sie eingerichtet.

25 Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 375'000.–

6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Einstellhallenplätze je CHF 30'000.–

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und sind immer gerne für Sie da.



VAREM DEVELOPMENT AG  
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch

## Schmitte Boniswil: Tag der offenen Tür

Die Schmitte in Boniswil ist cirka 150 Jahre alt und somit eines der ältesten noch erhaltenen Gebäude im Dorf. Zudem ist der ehemalige Handwerksbetrieb ein beredtes Beispiel für eine frühe Mechanisierung und Diversifizierung: Es wurden nicht nur Pferde beschlagen, sondern auch Wagner- und Schlosserarbeiten ausgeführt. Somit ist die Schmitte Boniswil ein Zeugnis der Industriegeschichte.



Rund 150 Jahre alt und ein Industriedenkmal: Schmitte Boniswil.

(Eing.) – Nachdem die Gemeindeversammlung den Erhalt der Schmitte beschlossen hatte, arbeitete der Gemeinderat einen Vorschlag zur Sanierung und Erhaltung aus. In einer raumgrossen Vitrine soll der alte Betrieb gezeigt und verständlich gemacht werden. Zudem bekämen die Buspassagiere eine wettergeschützte Wartemöglichkeit. Die geplanten Arbeiten an der Schmitte könnten zum grossen Teil mit Freiwilligen geleistet werden. Zugezogene Fachkräfte und Spezialisten würden entlohnt.

Der Gemeinderat und danach die Gemeindeversammlung hat für die Sanierungs-Arbeiten und Einrichtungen Fr. 100'000.– freigestellt. Soeben hat der Regierungsrat des Kantons Aargau einen Swisslos-Beitrag in der Höhe von Fr. 50'000.– zugesichert. Die Belastung der Gemeinde Boniswil reduziert sich um diesen Betrag. Gegen den Gemeindeversammlungsbeschluss zur Sanierung ist das Referendum ergriffen worden. Am 21. Mai



Maschine für Schlosserarbeiten, angetrieben über Elektromotor und Transmission.

2017 wird nun an der Urne über die Instandstellung der Schmitte Boniswil abgestimmt.

An einem Tag der offenen Tür am Samstag, 6. Mai 2017, von 11 bis 15 Uhr kann sich die Öffentlichkeit an Ort und Stelle ein Bild machen. Der Projektverfasser Thomas Frei und die IG Hansjakob Suter Sammlung orientieren über den geschichtsträchtigen Raum, die vorgesehene Umgestaltung und die anfallenden Arbeiten. Wer will, kann sich schon heute für die Freiwilligenarbeit einschreiben.



Acetylen-Gas-Anlage. Mit Karbid und Wasser entstand Gas für Schweissarbeiten.





urechhoeltschi ag  
DIE SCHREINEREI

innenausbau | küchen | möbel nach mass | parkett & laminat  
*freche und innovative ideen...*

jacqueline urech  
bruno hoeltschi

www.urech-hoeltschi.ch

info@urech-hoeltschi.ch

steinbrunnengasse 5 | 5707 seengen | telefon 062 777 11 47

wyna mode  
für jedefrau

wyna mode gmbh  
Therese Dössegger  
Bahnhofstrasse 4  
5734 Reinach

Tel. 062 771 66 60  
Fax 062 771 66 80  
wyna.mode@bluewin.ch

Mo geschlossen  
Di – Fr 9.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr  
Sa 9.00 – 16.00 Uhr



Frühlings-Mode  
10% Rabatt  
bis Sa., 29. April

## Einladung zur Frühlingsausstellung

Samstag, 22. April, 9 – 16 Uhr  
Grünastr. 24, Beinwil am See

Mit vielen frischen Ideen für den  
Garten, einem Wettbewerb und Unterhaltung  
für Gross und Klein, Festwirtschaft.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

perrinjaquet

seetaler gartenbau ag

gartenhag ag

## Ein Seniorennachmittag mit kriminellem Ausgang

Pfarrer Jan Niemeier lud die Boniswiler Seniorinnen und Senioren im Namen der reformierten Kirchgemeinde zu einem kriminellen Nachmittag ein. Frau Margrit Kaufmann aus Seon berichtete von ihren Erfahrungen als Bezirksrichterin in Lenzburg.



Frühlingsdekoration.

(sg) – Am 28. März um 14 Uhr fanden sich gut zwei Dutzend neugierige Besucher bei herrlichem Frühlingswetter im österlich farbig dekorierten Gemeindesaal Boniswil ein. Nach der Begrüssung durch Jan Niemeier stellte sich Frau Margrit Kaufmann mit viel Charme selber als ehemalige Landwirtin und ausgebildete Theologin vor und erklärte den Ablauf ihrer Arbeit als Bezirksrichterin genauer. Aber schliesslich ging es zu ernsthaften, schwierigen und düsteren Themen. Gespannt lauschten die Zuhörer den Schilderungen von Frau Margrit Kaufmann. Da war ein Mann in bestem Alter, der wegen verschiedener Straftaten angeklagt wurde. Man durfte nun raten, welche Strafe er verdient hätte. Dann wurde aus seinem Leben berichtet. Schliesslich durfte man wieder



Bezirksrichterin Margrit Kaufmann.

überlegen, ob man nach all diesen Informationen immer noch gleich urteilen würde.

Insgesamt vier Kriminalfälle wurden aufgerollt und ein breites Spektrum der Arbeit am Bezirksgericht gezeigt. Nach diesen fesselnden Berichten liessen sich alle gerne mit belegten Brötchen und mit der feinen Himbeer-Roulade, letztere gespendet von Heinrich Hausmann, und Kaffee verwöhnen. Mit einem herzlichen Dank und einem Blumenstrauss bedankte sich Pfarrer Jan Niemeier bei seinen Helferinnen Rita Sagarra, Isabelle Jacob und Maja Schmid für ihre Mitarbeit. Der nächste Anlass wird erst wieder im Herbst stattfinden. Wir danken auch Jan und Christina Niemeier für die Organisation und Gestaltung dieser Anlässe.



# Egliswil

Wohnüberbauung «Sonnenpark»  
Seonerstrasse 5 / 7 / 9

**ERSTVERMIETUNG**  
Moderne, qualitative Wohnungen im schönen Seetal



|                     |                        |           |
|---------------------|------------------------|-----------|
| 2 ½ -Zimmer Wohnung | 56 - 61 m <sup>2</sup> | CHF 1'150 |
| 3 ½ -Zimmer Wohnung | 80 - 87 m <sup>2</sup> | CHF 1'450 |
| 4 ½ -Zimmer Wohnung | 100 m <sup>2</sup>     | CHF 1'650 |

Bezugsbereit ab 01. November 2017  
**sonnenpark-egliswil.ch**

Artemis Immobilien AG | 4663 Aarburg  
Telefon 062 787 32 45 | [artemis-immobilien.com](http://artemis-immobilien.com)

**ARTEMIS**  
GROUP

## Die Technik des Tanklöschfahrzeugs begeisterte

Schon als die Feuerwehren von Hallwil und Boniswil sich zusammaten, war klar, auch der Fuhrpark wollte angepasst werden. Jetzt übergab die Herstellerfirma Feumotech das Tanklöschfahrzeug offiziell.

(grh) – In strahlendem Sonnenschein versammelten sich Ratsvertreter beider Gemeinden, Feuerwehrkollegen der Region, Familien und Freude zur offiziellen Einweihung des neuen TLF. 16 Tonnen schwer, 340 PS stark, mit automatischem Schaltgetriebe ausgestattet und mit einem Tank, der 2400 Liter Wasser beherbergt – das Gefährt begeisterte die Feuerwehrleute sichtlich. «Nicht zu vergessen das CAFS-Löschsystem, von dem wir schon beim vorherigen Modell profitiert haben, sowie die Steuerung über Touchpanels», ergänzte Kommandant Roger Zingg. Peter Jäggi von der Geschäftsführung der Lieferfirma Feumotech freute sich über die Zufriedenheit der Kunden und beendete seine Rede mit dem Wunsch: «Möge das neue TLF eure Arbeit optimal unterstützen, ohne je an seine Grenzen zu kommen.» Wie ein Einsatz aussehen könnte, zeigte sich während einer kurzen Demonstration auf dem Sportplatz. Rasch stürmten die Feuerwehrleute die Szenerie, die den Eindruck eines ausser Kontrolle geratenen Grillgeschehens vermittelte. Der Löschschaum bildete einen eindrucksvollen Kontrast zum Wiesengrün und schon bald herrschte wieder Ordnung. Jetzt konnten Neugierige sich auch das Innenleben des TLF genauer anschauen. Lautete doch die Wettbewerbsfrage: Wie viele Meter Schlauch inklusive Schnellangriff beherbergt das TLF? Die beeindruckende Zahl von 800 Metern bescherte elf Gästen noch einen Preis als kleine Erinnerung an die festliche Einweihung.



Kommandant Roger Zingg, Peter Jäggi von Feumotech und Christian Müller vom Gemeinderat Hallwil.



Schnell hatte die Feuerwehr das Demonstrationsgeschehen wieder unter Kontrolle.



Die technische Ausstattung des Tanklöschfahrzeugs faszinierte die Gäste.



**P. Blaser** AG

Bedachungen  
und  
Fassaden

5707 Seengen  
Tel. 062 777 28 49

[www.blaser-bedachungen.ch](http://www.blaser-bedachungen.ch)



**SONNENTAL**

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben  
sind die Spuren von Liebe,  
die wir hinterlassen, wenn wir  
weggehen.»  
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonntental Ruth Schachtler GmbH  
5737 Menziken | Gütschstrasse 2  
5712 Beinwil am See | Luzernerstrasse 1  
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.



Familie Sandmeier  
5707 Seengen  
Telefon 062 777 06 79  
[baesewirtschaft-roos.ch](http://baesewirtschaft-roos.ch)

**BÄSE**  
Wirtschaft Roos



*Grillplausch à discrétion*

**Freitag, 26. Mai ab 18.00 Uhr**

Unterhaltung mit den **Ringos**  
ab 21.00 Uhr mit **Willy Tell**. Fr. 52.–/Pers.

*Country-Abend*

**Samstag, 27. Mai ab 18.00 Uhr**  
mit den **Enderlin Chicks**. Eintritt Fr. 15.–

Anmeldung und Reservation unter: [rolf.sandmeier@bluewin.ch](mailto:rolf.sandmeier@bluewin.ch)

Vorverkauf  
läuft

## kinderapotheke

### Soll ich mein Kind impfen lassen?



Bei der Geburt haben Babys einen gewissen natürlichen «Nestschutz». Abwehrstoffe gegen viele Krankheiten werden noch im Mutterleib übertragen. Danach versorgt die Muttermilch, besonders die Vormilch, das Kind mit diesen wertvollen Schutzstoffen. Aber spätestens nach wenigen Monaten muss sich der kleine Organismus ein eigenes Abwehrsystem aufbauen. Unterstützen kann man das Kind, indem man sein Abwehrsystem durch eine Impfung zu einer Abwehrreaktion stimuliert.

Impfen ist ein heikles Thema, welches Diskussionen auslösen und manchmal nur mit Schwierigkeiten entspannt thematisiert werden kann. Das Vertrauen in Impfungen wurde durch viele mediale Kontroversen und Gerüchte in den letzten Jahren erschüttert. Ausserdem hat die gute Schutzwirkung der Impfungen dazu geführt, dass Infektionskrankheiten praktisch unsichtbar geworden sind. Impfungen sind das wirksamste Mittel, um Ihr Kind gegen verschiedene potentiell schwere Krankheiten und deren mögliche Komplikationen zu schützen. Sie ahmen eine natürliche Infektion nach, ohne jedoch Krankheitssymptome zu verursachen, und rufen im Körper eine Abwehrreaktion hervor.

Als in den 1950er-Jahren in der Schweiz Impfungen gegen häufige Infektionskrankheiten eingeführt

wurden, war der Erfolg enorm. Endlich konnte man sich beispielsweise gegen den Polio-Virus schützen, der die gefürchtete «Kinderlähmung» auslöste. Pocken, eine Geissel der Menschheit, wurde ausgerottet. Die Diphtherie, eine oft lebensbedrohliche Atemwegserkrankung, verlor ihren Schrecken sowie auch der Starrkrampf oder Keuchhusten. Die schweren Kinderkrankheiten Masern, Mumps und Röteln wurden mit der Einführung der ersten kombinierten Impfstoffe selten.

Der Schweizerische Impfplan wird vom Bundesamt für Gesundheit, BAG, in Zusammenarbeit mit unabhängigen Experten und Swissmedic erarbeitet. Er wird jährlich aktualisiert und enthält Empfehlungen mit Schemata für verschiedene Alterskategorien und Risikogruppen. Das BAG empfiehlt für Säuglinge und Kinder verschiedene Impfungen gegen Infektionskrankheiten. Wer sein Kind impfen lässt, schützt es und trägt dazu bei, dass diese Krankheiten sich nicht auf andere übertragen und ausbreiten.

Das Team der Toppharm Homberg Apotheke berät Sie gerne persönlich bezüglich Basis- und Nachholimpfungen, beantwortet ihre Fragen und erstellt für Sie einen elektronischen Impfausweis. Mit diesem Hilfsmittel können Lücken in der Impfanamnese festgestellt werden und die häufig schlecht leserlichen oder verloren gegangenen Impfausweise auf Papier ersetzt werden.



Britta Moennig, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke



## ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

## Meniskus nähen?

Der Meniskus ist eine knorpelige Scheibe, die sich zwischen Ober- und Unterschenkel im Knie befindet. Er ist sozusagen der «Stossdämpfer» des Gelenkes. Im Aussenbereich, wo er an der Gelenkkapsel festgewachsen ist, wird er noch etwas durchblutet (rote Zone). Es folgt eine mittlere Zone (rot-weiss), in der noch etwas Blut ankommt, gefolgt von der weissen Zone, die komplett über die Gelenkflüssigkeit ernährt wird.

Leider können nur Risse in der roten oder rot-weissen Zone genäht werden, weil nur dort eine Heilung stattfinden kann. Dies betrifft vor allem Meniskusrisse bei jungen und mittelalten Patienten, die sich beim Verdrehen des Kniegelenks die Läsion zuziehen. Verschleissrisse befinden sich meistens am Innenrand des Meniskus, also in der weissen Zone, die für eine Heilung nicht zugänglich ist.

Kann der Meniskus genäht werden, stehen heute einige sehr gute Methoden zu Verfügung. Hier vorstellen möchte ich die All-inside-Technik, bei der der Meniskus durch ein kleines Ankersystem wieder an der Kapsel fixiert wird. Nach Aufrauhnen der Rissränder zwecks besserer Durchblutung wird der Meniskus mit einer kleinen Nadelpistole durchstochen.



Mit der Nadel werden in zwei Schritten zwei kleine Kunststoffanker hinter die Kapsel «geschossen», die mit einem Faden verbunden sind. Zieht man im Anschluss von der Gelenkseite den Faden an, spannt sich der Faden und der Riss wird komprimiert.

Da Meniskusrisse meistens im hinteren Anteil des Kniegelenkes sind und dort keine Durchstichsysteme, bei denen man von innen komplett nach aussen sticht oder umgekehrt von aussen nach innen, benutzt werden können aufgrund möglicher Nerven- oder Gefässverletzungen, ist man bei der Naht sehr stark auf funktionierende All-inside-Nahttechniken angewiesen. Dies lassen sich die entsprechenden Firmen fürstlich bezahlen. Ein «Schuss» mit der Nahtpistole sozusagen mehrere hundert Franken. Für eine suffiziente Naht braucht man häufig mehrere dieser Ankersysteme, um ein Verschluss des Risses zu bewerkstelligen.

Da der Meniskus wie alle schlecht durchbluteten Gewebe mehrere Wochen Zeit braucht, um zu heilen, darf der Patient 6 Wochen nur mit 20 kg belasten. Während dieser Zeit erfolgt Physiotherapie sowie ein Heimprogramm, welches täglich durchgeführt werden muss. Limitierung der Beugung auf 90 Grad. Anschliessend wird die Belastung des Beines über 4 Wochen gesteigert, ab der 8. Woche darf auf dem Fahrradergometer trainiert werden. Eine komplette Rückkehr zu einem kniebelastenden Sport (z. B. Fussball, Unihockey, Ski) ist meist erst nach einem halben Jahr möglich.

Dr. Michael Kettenring

A++

nur CHF 3'980.-  
statt CHF 7'718.-

Preis inkl. MwSt., franko Haus geliefert,  
exkl. Montage / VRG

A+++



# HUWA Frühlings AKTION

vom 20. März bis 12. Mai 2017

## HUWA-WASCHTURM

bestehend aus:

- HUWA-Waschautomat Suisse 8PL 16
- HUWA-Wärmepumpentrockner Suisse 8WPT 16
- Füllmenge 1-8 kg
- Turmbauset
- Entwickelt und produziert in der Schweiz

**Huwa**

Sanftes Waschen – Ihrer Wäsche zuliebe  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

R. Hunziker AG Waschmaschinenfabrik Zetzwillerstrasse 694 5728 Gontenschwil Tel. 062 773 11 70



# elkona

## elektro kontrollen nafzger

- Periodische Kontrollen
- Schlusskontrollen
- Sicherheitsnachweise
- Abnahmekontrollen

quellenweg 14 5616 meisterschwanden  
tel. 056 667 44 00 fax 056 667 44 08  
info@elkona.ch www.elkona.ch  
raymond nafzger natel 079 307 59 67

### ...für Ihre Sicherheit

## moveme

E-Mobilität im Alltag

Bruneggerstrasse 45 Hinterdorfstrasse 6  
5103 Möriken 5644 Auw  
062 887 00 40 079 557 38 65

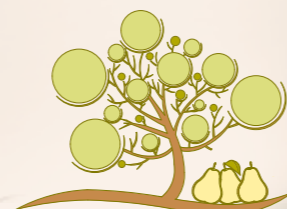
info@moveme.ch  
www.moveme.ch



## MODERNE EIGENTUMSWOHNUNGEN

### IN BIRR

2.5 / 3.5 / 5.5 Zimmer Wohnungen



Kelmatt-Birr



Weitere Infos:

[www.kelmatt-birr.ch](http://www.kelmatt-birr.ch)

**ROTH**

**ROTH BAU + PLANUNGS AG**  
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch  
062 767 61 61 | [www.rothplanung.ch](http://www.rothplanung.ch)

## Augenverletzungen bei Katzen

Eine Augenverletzung wird durch einen Fremdkörper verursacht, der entweder ins Auge eingedrungen ist oder dieses vollständig durchbohrt hat. Wenn Ihre Katze helles Licht meidet, ein Auge zukneift, während das andere geöffnet ist, schielt oder nur einseitig blinzelt, besteht der Verdacht auf eine Verletzung des Auges.



Folgende Symptome deuten auf eine Verletzung des Auges hin:

- Getrübbte Hornhaut
- Sichtbares Blut im Auge
- Verzernte Pupillen
- Sichtbarer Fremdkörper im Auge
- Schwellung oder Entzündung des Auges
- Häufiges Reiben mit der Pfote

Katzen haben auch ein drittes «Augenlid», eine dicke Membran, die das Auge vor Kratzern und Schmutz schützt. Trotzdem sind Katzenaugen anfällig für Verletzungen. Häufige Ursachen von Augenverletzungen bei Katzen sind:

- Kämpfe oder auch Spiel mit anderen Tieren durch ausgefahrene Krallen
- Äste, Dornen, Zweige die ins Auge eindringen
- Spielen mit spitzen Objekten im Haus
- Autounfälle
- Feuerwerk oder andere Geschosse

### Symptome

Augenverletzungen beim Tier können verschiedene Abschnitte des Auges betreffen, etwa die Lidränder, die Bindehaut oder die Hornhaut. Bei schwerwiegenden Augenverletzungen steht das Auge eventuell hervor oder Teile des Auges (etwa die Linse oder der gelartige Glaskörper) sind nach aussen getreten.

Eine Augenverletzung ist immer ein medizinischer Notfall. Suchen Sie sofort tierärztliche Hilfe auf, wenn Sie eine Augenverletzung vermuten. Nur ein Tierarzt kann eine Augenverletzung diagnostizieren und eine ordnungsgemässe Behandlung empfehlen. Unbehandelte Augenverletzungen können das Auge Ihrer Katze stark schädigen und in schweren Fällen sogar zu Blindheit führen.

Wichtig: Auch wenn der Fremdkörper sichtbar ist, versuchen Sie nie, diesen selbst zu entfernen, das Auge könnte dadurch noch mehr geschädigt werden.

### Behandlung und Prognose

Die Behandlung richtet sich nach der Art der Verletzung. Sie kann medikamentös oder auch operativ erfolgen. Die meisten Augenverletzungen bei Katzen heilen vollständig aus, so dass die Katze ihre normalen Aktivitäten wieder aufnehmen kann. Die Wiederherstellungszeit hängt weitgehend von der Art der Verletzung und ihrer Schwere ab.



Jugendchor Seetal  
www.jugendchor-seetal.ch

Settig Momänt

Reserviere den **22. April 2017** für das grosse **Galakonzert**  
um 19.30 Uhr im Löwensaal Beinwil am See.

Tickets im Vorverkauf bei Atelier b-ängeli, 5712 Beinwil am See, Tel. 079 413 13 15 oder  
an der Abendkasse, weitere Infos auf [www.jugendchor-seetal.ch](http://www.jugendchor-seetal.ch).



**fankhauser** holzbau ag  
seengen

Fankhauser  
Holzbau AG  
5707 Seengen

Telefon 062 777 22 55 info@fankhauserholzbauag.ch  
Telefax 062 777 25 66 www.fankhauserholzbauag.ch

Das Fachgeschäft  
mit langjähriger Erfahrung  
im Holzbau!

- Elementbau
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Neu- und Umbauten
- Industrie- und Hallenbauten
- Landwirtschaftliche Bauten
- Innenausbau
- Oekologische Isolationen



#### Neue Zentrumsüberbauung 5728 Gontenschwil

| Wohnungs-Nr. | Wohnungstyp             | Grösse                | Netto-MZ  | HK/BK à cto | Brutto-MZ | Status |
|--------------|-------------------------|-----------------------|-----------|-------------|-----------|--------|
| A 1-1        | 4.5-Zimmerwohnung 1. OG | 126.70 m <sup>2</sup> | CHF 1'990 | CHF 250     | CHF 2'240 | frei   |
| A 1-2        | 3.5-Zimmerwohnung 1. OG | 95.00 m <sup>2</sup>  | CHF 1'490 | CHF 220     | CHF 1'710 | frei   |
| A 2-3        | 2.5-Zimmerwohnung 2. OG | 58.10 m <sup>2</sup>  | CHF 1'170 | CHF 140     | CHF 1'310 | frei   |
| A 2-4        | 2.5-Zimmerwohnung 2. OG | 65.10 m <sup>2</sup>  | CHF 1'250 | CHF 150     | CHF 1'400 | frei   |
| A 3-5        | 3.5-Zimmerwohnung 3. OG | 99.90 m <sup>2</sup>  | CHF 1'610 | CHF 220     | CHF 1'830 | frei   |
| A 3-6        | 1.5-Zimmerwohnung 3. OG | 34.40 m <sup>2</sup>  | CHF 930   | CHF 90      | CHF 1'020 | frei   |
| B E-1        | 4.5-Zimmerwohnung EG    | 115.20 m <sup>2</sup> | CHF 1'910 | CHF 250     | CHF 2'160 | frei   |
| B 1-2        | 3.5-Zimmerwohnung 1. OG | 95.20 m <sup>2</sup>  | CHF 1'530 | CHF 220     | CHF 1'750 | frei   |
| B 3-1 Attika | 3.5-Zimmerwohnung 3. OG | 88.30 m <sup>2</sup>  | CHF 1'840 | CHF 200     | CHF 2'040 | frei   |
| PP in UNG    |                         |                       | CHF 125   |             |           | frei   |

Bezugsbereit ab Herbst 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte Frau Denise Hausmann, Tel. 062 737 1737.  
Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5732 Reinach

 **ALVOSO LLB**  
Pensionskasse

regionalpolizei  
lenzburg

## Atemalkoholprobe

Die vom Parlament im Rahmen von «Via Sicura» beschlossene beweissichere Atemalkoholprobe im Strassenverkehr wurde am 1. Oktober 2016 eingeführt. Neu wird es auch im Kanton Aargau so umgesetzt.

Zur Feststellung der Fahrunfähigkeit kann bereits heute eine Atemalkoholprobe durchgeführt werden. Das Ergebnis genügt aber nur dann als Beweis, wenn der Wert unter 0,80 Promille liegt und die betroffene Person diesen mit ihrer Unterschrift anerkennt. In anderen Fällen war für den Nachweis der Ange-trunkenheit eine Blutprobe nötig.

Heute sind auf dem Markt technisch sehr hochentwickelte Geräte erhältlich, die auch im Bereich von 0,80 Promille oder mehr den Atemalkoholwert beweissicher bestimmen können. Diese werden in zahlreichen EU-Staaten und weiteren Ländern bereits seit längerem eingesetzt. Das Parlament hat deshalb im Juni 2012 im Rahmen von «Via Sicura» beschlossen, dass künftig auch in der Schweiz die Angetrunkenheit im Regelfall mit der Atemalkoholprobe bewiesen wird und eine Blutprobe nur noch bei Verdacht auf Betäubungsmittelkonsum auf Verlangen des Betroffenen oder in Ausnahmefällen nötig ist.

Bei einer Atemalkoholprobe wird gemessen, wie viel Alkohol die betroffene Person in ihrer Atemluft hat (Milligramm Alkohol pro Liter Atemluft; mg/l). Bei einer Blutprobe wird ermittelt, wie viel Alkohol jemand im Blut hat (Gramm Alkohol pro Kilo Blut; g/kg = Promille). Für die beiden Messarten werden somit unterschiedliche Messeinheiten verwendet.



Um den Wert einer Atemalkoholprobe in einer Blutalkoholkonzentration auszudrücken, kann das Ergebnis der Atemalkoholprobe einfach verdoppelt werden:

**Missachtung des Alkoholverbots:**  
Atemalkoholkonzentration 0,05 mg/l  
Blutalkoholkonzentration 0,10 Promille

**Fahren in angetrunkenem Zustand:**  
Atemalkoholkonzentration 0,25 mg/l  
Blutalkoholkonzentration 0,50 Promille

**Fahren mit qualifizierter Alkoholkonzentration:**  
Atemalkoholkonzentration 0,40 mg/l  
Blutalkoholkonzentration 0,80 Promille

Bei Fragen zum Thema Alkoholtests wenden Sie sich an den nächsten Polizeiposten.

Gute und sichere Fahrt!  
Ihre Regionalpolizei



# Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

## Garage Gloor AG



Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil  
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

### Neue Speisekarte mit sommerlichen, leichten Gerichten.

Wir freuen uns, Sie  
kulinarisch zu verwöhnen!

Wir empfehlen uns für gepflegte Familien- und Firmenfeiern – auf Anmeldung auch am Sonntag.



Restaurant Rütli

Plattenstrasse 4  
5712 Beinwil am See  
062 771 43 81

Mo.: 9 – 14  
Di. – Fr.: 9 – 14  
          17 – 23  
Sa.: 10 – 22  
So.: Ruhetag

## Heizung Wärme und Geborgenheit

### Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Öl- und Gasheizungen
- Wärmepumpen
- Pelletsanlagen
- Stückholzanlagen
- Solaranlagen

## Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10  
5707 Seengen  
062 777 18 13

Seetalstrasse 54  
5706 Boniswil  
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch | www.bereuter-haustechnik.ch

HEIZUNG

BRENNERSERVICE

SANITÄR

## ... und plötzlich cha'mer änglisch

### tschutte

Nein, das hat nichts mit Schutt (Abfall) oder schütten zu tun. *Tschutten* ist ein Wort das zeigt, wie international doch das schwiizerdüütsch eigentlich ist, Fussball spielen ist damit gemeint. *Tschutten* kommt aus dem englischen *to shoot* (ausgesprochen: tu schuut ) und bedeutet schiessen, mit dem Ball aufs Tor schiessen, so einfach. Das Fussball spielen (Soccer) kam aus England in die Schweiz, weshalb auch viele Vereine noch englische Namen haben, zum Beispiel die Grasshoppers (Grashüpfer) aus Zürich, die Old Boys (alte Knaben) aus Basel und die Young Boys (junge Knaben) aus Bern.

### blöffe

Täuschen, blenden, vielleicht auch betrügen, das macht nur ein *Blöffer*. Auch hier ist die englische Sprache der Ursprung. Ausgehend von Kartenspielen wie Bridge, Canasta und vor allem Poker fand der Begriff *Bluff* Eingang in unsere Alltagssprache und beschreibt allgemein eine Form der Täuschung, die gerade den besonderen Reiz dieser Kartenspiele ausmacht, das Vortäuschen eines guten Blattes, um den Gegner zu Fehlern zu verleiten. So wurde also aus der spielerischen Täuschung, der für uns enttäuschende *Blöffer*, der Angeber oder *Grossschnorri* ebe.

### Trax

Der *Trax* ist eine auf Raupenkettens fahrende Baumaschine mit breiter und beweglicher Schaufel. So eine offizielle Beschreibung dazu. Nun, ich bin kein Bauarbeiter, für mich sind ein *Trax* und ein Bagger zwar nicht das Gleiche, beide sind aber für mich faszinierende Geräte. Vom amerikanischen *traxcavator* kommt die Abkürzung *Trax*, wobei *traxcava-*

*toraus track* (Raupenkette) und *excavator* (Bagger) zusammengesetzt ist. Tja, also ist der *Trax* ganz einfach eine cleverschweizerische Abkürzung für einen Raupenkettensbagger – ich meine, wer sagt schon *Raupehettebagger*?

### Tram

Wie kommt es, dass eine Strassenbahn bei uns *Tram* heisst? Wiederum verwenden wir eine Abkürzung aus dem Englischen: *tramway*, der Balkenweg, aus *tram* (Balken) und *way* (Weg) – und so sieht die Strasse für die Bahn ja auch aus: aneinandergereihte Balken, verbunden mit Schienen. Und weil *mer sind mit em Balke dür Züri g'fahre* doch recht komisch tönen würde, bin ich dafür, dass wir unser englisches *Tram* behalten.

*Amene Mittwoch wird jo no hüfig tschuttet, und das isch au de Grund, werum amene Mittwoch meischtens nume Fraue im Usgang sind (das isch voll en G'heimtipp). Nume weiss ich jetzt ned, wie das hüt z'Obe isch, wenn im Frauefuessball i de Nati A Züri gäge Lozärn schpillt. Isch de grad gar niemer me underwägs?*



«Tscheggsch de Pögg?», übersetzt: «Überprüfst du den Puck?» Ja, das kommt klar aus dem Englischen und vom Eishockey. Nur «Do you check the puck?» könnte auch mit «Verstehst du den Kobold?» übersetzt werden, und das kommt doch unserer Übersetzung «Chunnsch druus?» schon viel näher ...



# Mühlemann **Private und Professionelle Rasen- und Landschaftspflege**

Motorgeräte GmbH



**Hol- und Bring-Service**



Ausserdorf 20, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 22 22  
Telefax 062 777 18 59  
www.muehleumann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!



## Siegrist Baumschule

Christian Siegrist  
Roosweg 20  
5707 Seengen  
siegristbaumschule@bluewin.ch  
www.siegristbaumschule.ch

Tag der offenen Tür am 29. April 2017 10.00 - 17.00 Uhr Mit Führung und Festwirtschaft

## EIN STRICH.EIN BILD



one+line



Huus74.ch Menziken

21. APRIL 2017 18.00

SIMON EICHENBERGER

## Attraktive Zentrumsüberbauung stösst auf Interesse

Gontenschwil ist am Wachsen. Einen Beitrag dazu leistet die Pensionskasse Alvosio LLB als Eigentümerin der neuen Zentrumsüberbauung im Unterdorf. Ein Jahrhundertwerk, wie Gemeindeammann Renate Gautschy sagt. Anlässlich eines Forums gabe es News für die Bevölkerung.



Ein Modell der Zentrumsüberbauung im Unterdorf.

(tmo.) – Vorsorge mit Weitblick hat sich die Pensionskasse Alvosio LLB auf die Fahne geschrieben. Weitsicht, die vom Geschäftssitz in Lachen SZ bis in den Kanton Aargau nach Gontenschwil reichte. Und wie heisst es doch so schön: Wer sucht, der findet. Suchen musste er Gontenschwil auf der Landkarte tatsächlich, wie Stiftungsratspräsident Remo Schällibaum den Besuchern des Forums in der Mehrzweckhalle beichtete. In der Zwischenzeit findet er Gontenschwil auf Anhieb und ist von der Überbauung und speziell von der Lage im Unterdorf hell begeistert. Dass sich die Überbauung in der Nähe des Bahnhofs befindet, sei ein ganz entscheidender Vorteil. Auftrumpfen kann man aber auch mit der Überbauung ganz allgemein. Sie besteht aus drei Wohneinheiten, welche aus 43 attraktiven Miet- und Eigentumswohnungen sowie einer 650 Quadratmeter umfassenden und unterteilbaren Gewerbefläche bestehen und per Oktober bezugsbereit sein sollen. Die Miet- und Kaufpreise seien Gontenschwil angepasst, wie



Alvosio-Stiftungsratspräsident Remo Schällibaum.

Schällibaum sagte und das sehr gute Preis-Leistungs-Verhältnis hervorhob. Begeistert zeigte sich auch Gemeindeammann Renate Gautschy, welche die Überbauung ein Jahrhundertwerk nannte. Eine solche Überbauung sei immer sowohl mit einer Chance als auch mit Risiko verbunden, die es abzuwägen gelte. Bevor es zum Apéro ging, zog der renommierte österreichische Kriminalpsychologe Dr. Thomas Müller das Publikum in seinen Bann. Mit einer Mischung aus fachlicher Kompetenz auf höchstem Niveau und intelligentem Witz begeisterte er in seinem Referat auf der ganzen Linie.



Renate Gautschy.



Dr. Thomas Müller.



# Spöni

POWER.CH

Service | Tuning | Revisionen von  
Motorrädern | Rollern | Motorgeräten

Spöni Power | Jörg Eggimann  
Hallwilerstrasse 7 | CH-5724 Dürrenäsch  
Tel. | Fax +41 (0)62 777 00 86  
Mobile +41 (0)79 342 15 46  
www.spoenipower.ch | info@spoenipower.ch

**Für alle Marken die richtige Garage**

Service | Tuning | Reifen | Reparaturen



www.weingut-klosterhof



KLOSTERHOF

Ein Seetaler mit Geschichte.

Weingut Klosterhof    Telefon 041 917 12 38  
Verena & Kurt Huwiler    Mobile 079 679 33 77  
6287 Aesch    info@weingut-klosterhof.ch



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**

Sylvia Bugmann

Fitness in der «Alten Turnhalle»

**Passt Fitnessstraining überhaupt zu mir ?**



**Schnuppern Sie für  
100 Franken  
während oder nach  
den Frühlingsferien  
4 Wochen lang  
Fitnessluft!**

**Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren.** Angebot gilt bis 29.4.2017

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

## Würzige Zigarre: Kick off für die Camacho Powerband

Für feine Zigarren, den passenden flüssigen Begleiter und Live-Musik: Dafür ist die Camacho Lounge beim Rütli in Beinwil am See weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt. Und wenn die Neulan-  
cierung einer Zigarre auf dem Programm steht, lassen die Genussraucher nicht lange auf sich warten.

(tmo.) – Wer im Zusammenhang mit der Camacho Lounge im Rütli von Powerband redet, liegt mit den beiden Musikern Mega Horvath und Severin Häfeli nicht grundsätzlich falsch. Dieses Duo sorgte beim Kick-off einer neuen Camacho-Zigarre für den musikalischen Rahmen. Eine andere Powerband buhlte aber zusätzlich um die Gunst der anwesenden Genussraucher. Die Camacho Powerband, die Areas Sales Manager Roland Lüthi im Gepäck hatte und welche von Camacho-Lounge-Inhaber Heinz Rohr als Premiere lanciert wurde. Kurz gesagt: Eine Zigarre mit Format. Um genauer zu sein mit drei Formaten. Robusto, Torro und Gordo heissen sie und unterscheiden sich durch ihre Längen. Gemeinsam haben sie allerdings ihre ausgeprägten und würzigen Aromen, welche aus fünf verschiedenen Tabaken freigemacht werden und in der Raucherrunde auf Begeisterung stiessen. «Je länger die Zigarre ist, desto ausgeprägter offenbaren sich die Aromen», wie Roland Lüthi erklärte. «Am



Roland Lüthi: Viel Rauch im eine neue feine Zigarre.

Anfang gibt die Powerband eine schöne, pfeffrige Schärfe frei, wobei sich während des Rauchprozesses Röstaromen und Holznoten herauskristallisieren», wie Heinz Rohr erklärt und anfügt, dass er zu jeder Zigarre jeweils auch einen passenden flüssigen Begleiter aussucht. Zur Powerband machte der Swiss Moonshiner das Rennen. Ein Whisky, der noch nicht im Fass gelagert war.



Musikalisches Highlight: Mega Horvath und Severin Häfeli.



Die genussvolle Runde bei der Powerband-Degustation.



# Praxis Seestern



Craniosacrale Therapie & Massage

Krankenkassen anerkannt

Nadine Teichmann, Alte Dorfstrasse 33, 5617 Tennwil, 076 202 12 08, [www.praxis-seestern.com](http://www.praxis-seestern.com)

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

**wernli immobilien**

# Wein-Degustation

Freitag, 5. Mai 2017, 17.30 – 21.00 Uhr

Samstag, 6. Mai 2017, 11.00 – 18.00 Uhr

Am Samstag mit **valiant**

**BEIZLI** mit Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

**Weingut Lindenmann**



Seengen

Weingut Lindenmann | 5707 Seengen  
Oberdorfstrasse 17 | Telefon 062 777 14 26 | Fax 062 777 14 66  
[info@weingut-lindenmann.ch](mailto:info@weingut-lindenmann.ch) | [www.weingut-lindenmann.ch](http://www.weingut-lindenmann.ch)

Ladenöffnungszeiten  
Donnerstag + Freitag 17.00 - 18.30 Uhr  
Samstag 09.00 - 14.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung



## Im Frühling wird die Terrasse zum Wohnzimmer

Die einen wünschten sich einen neuen Liegestuhl, die anderen waren auf der Suche nach dem passenden Grill, während die Dritten sich auf Inspiration freuten – sie alle waren richtig zum Saisonauftakt im Möbelhaus Comodo in Dürrenäsch.

(grh) – Die Natur machts vor: Osterlgocken und Primeln leuchten um die Wette. Doch bei der Anschaffung von Gartenmöbeln kann Farbe auch verunsichern. «Kunden fragen sich, ob ihnen ein Tisch in Rot oder Blau auch im kommenden Jahr noch gefällt», weiss Andrea Hunziker vom Möbelhaus Comodo. Accessoires schaffen Abhilfe. «Zum einen kann ich beispielsweise mit farbigen Kissen experimentieren, um meine Farbfavoriten herauszufinden.» Zum anderen liessen sich so bei dezenten Möbeln Akzente setzen. «Als Motive stehen Flamingos und Ananas gerade hoch im Kurs.» Durch eine Finesse anderer Art zeichnet sich ein neuer Sonnenschirm der Schweizer Firma Glatz aus. In die Verstreben sind LED-Leuchten integriert. So kann der Schirm abends als Windschutz dienen, ohne dass die Daruntersitzenden sich im Dunkeln verloren fühlen. Selbstverständlich gibt es auch im Grillcenter technische Neuheiten zu entdecken. «Wer das Bratmanagment von unterwegs aus im Griff haben will, kann dies jetzt ganz einfach mit iGrill-Thermometer und Smartphone», stellt Jan Hunziker nur ein Highlight aus dem vielseitigen Sortiment vor. Keine Lust aufs Grillputzen nach Feierabend? Eine Lösung findet sich bei Grillson. Im Selbstreinigungsmodus werden Fett und Reste bei 500 Grad Celsius eliminiert. Und wer sich beim Saisonauftakt nicht sofort für Möbel oder Grill entscheiden konnte, der legte bei den Vertretern vom Team Rinderwahn eine kulinarische Pause ein.



Ein Mittagessen in der Sonne mundet gleich nochmal so gut.



So könnte der Grill für den eigenen Garten aussehen.



Der Flamingo als Bild auf dem Kissenbezug



## INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ



- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

# WACKER GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • [www.wacker-holzbau.ch](http://www.wacker-holzbau.ch)



## OSTERCHILBI 13. – 17. APRIL KARFREITAG OFFEN GERBEMATTE REINACH



Bekannt, beliebt, bewährt: Autoscooter, Kinderkarussell und weitere attraktive Bahnen!

Praxis  gloor

THE WAY OUT. DEIN WEG, DEINE LÖSUNG

**Manuelle Lymphdrainage und  
komplexe physikalische Entstauungstherapie**

**Rahel Gloor**

Tel. 079 234 72 64  
[www.praxis-gloor.ch](http://www.praxis-gloor.ch)  
Hagelgasse 8  
5724 Dürrenäsch

## Frische Wohnideen fürs heimische Zuhause

Sich den Traum vom Wintergarten erfüllen? Den perfekten Sonnenschutz auf der Terrasse oder ein stabiles Treppengeländer installieren? Zur Party fehlen noch Grill und Musik? Bei der Hausmesse auf dem Areal der ATRIUM-design ag gab es Antworten auf all diese Fragen.



Chris Haller und Willy Claassen bei der ATRIUM-Neuheit.

(grh) – Die «Renson Experience Box» sieht aus wie ein mobiles Kino. Doch statt eines Hollywood-Produkts erlebt man im Inneren anhand eines Musterhauses, wie sich bauliche Veränderungen auswirken. Da zeigt sich, wo genau beispielsweise ein geplanter Sonnenschutz seine Schatten wirft. «Ich bin gespannt, wie Kunden auf die bewegte Visualisierung reagieren», erklärte ATRIUM-Geschäftsführer Willy Claassen. Auch die anderen Aussteller setzten aufs unmittelbare Erleben. Bei Albert Hunziker vom Grillcenter Dürrenäsch konnten die Gäste das Gelingen der Speisen direkt mitverfolgen. Bei der MEiTOM Metallbau GmbH konnte man Zubehör wie den Garagentorantrieb live testen und verschiedene Geländer inspizieren. Und wer sich über die Landschaftsaufnahme im Eingangsbereich wunderte, dem erklärte Fabian Schönenberg von der Geschäftsleitung AVC Heiz AG gerne beim Näherkommen, dass in diesem Fall der Ausdruck Klangbild perfekt zutraf. Die Hausmesse war voll frischer Ideen fürs heimische Zuhause.



Sam Nideröst beriet, wenn es um MEiTOM-Angebote ging.



Arjen Meijer zeigte das Soundboard, welches es bei der AVC Heiz AG zu kaufen gibt.



Albert Hunziker als Vertreter des Grillcenters Dürrenäsch.

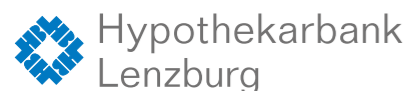


## Renovation mit Innovation verbinden



**Werner Stulz**  
Leiter  
Geschäftsstelle Seon

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Seetalstrasse 47 in Seon vorbei, rufen Sie uns an 062 769 78 40 oder mailen Sie uns: [hypotheken@hbl.ch](mailto:hypotheken@hbl.ch).



**Die eigenen vier Wände sollen so beschaffen sein, dass wir uns darin wohlfühlen. Wenn die Ansprüche sich ändern, lohnt sich die Verbindung von Renovation und Innovation.**

Die regelmässige Renovation von Wohneigentum stellt sicher, dass uns das eigene Heim auch nach Jahren noch Freude macht. Wände benötigen einen neuen Anstrich, Teppiche müssen ersetzt werden, Parkett verlangt nach einer Neuversiegelung. Das ist mit grossem Aufwand verbunden, wenn gleichzeitig die Wohnung oder das eigene Haus weiter bewohnt werden sollen.

### Renovation mit System

Die erwähnten Erneuerungen sorgen dafür, dass der Wert der Liegenschaft erhalten bleibt. Weil sie mit beträchtlichem logistischem Aufwand verbunden sind, lohnt es sich häufig, solche Renovationen mit technischer Innovation zu verbinden: Dazu gehört beispielsweise der Ersatz der Heizungstechnik durch neuste umweltfreundliche Technologie, was langfristig Unterhaltskosten einspart. Auch mit Fenstern der neusten Generation kann ein

weiterer Beitrag zur Schonung von Umwelt und des Heizungsbudgets geleistet werden. Drittens schliesslich kann eine Aussensanierung von Fassade und/oder Dach zur Verbesserung der Isolation genützt werden.

### Kostenlose Beratung

Mit einer Kombination von Renovation und der beschriebenen Innovation betreiben Sie Sanierung mit System und bringen so Komfort, Ästhetik, Umweltbewusstsein und Kosten miteinander in Einklang. Das setzt allerdings eine umsichtige Planung voraus und dafür ist der Beizug von Baufachleuten zu empfehlen. Die Hypi bietet für Ihre Bauideen mit der exklusiven Dienstleistung «archicheck» eine Kombination der beiden Spezialisten an: den Baufachmann für bauliche Belangen und den Bankberater für die Finanzierung – und das erst noch kostenlos.

## Jugendchor Seetal macht sich fit für das Gala-Konzert

*Ein Weg, ein Ziel! Und dieses heisst Galakonzert. Am 22. April geht dieses farbige und gesangliche Spektakel im Löwensaal Beinwil am See über die Bühne. Der Jugendchor Seetal ist fleissig und mit Herzblut am Üben. Man darf sich schon jetzt auf eine runde Sache freuen.*

(tmo.)– «Settig Momänte»: Unter diesem Motto steht das diesjährige Chorprojekt. Angelehnt an den Song von Mundartsänger Kunz. Und «Settig Momänte» ist denn auch ein Song, welcher der Jugendchor zum Besten geben wird. Und wie im Refrain «Settig Momänte wot ech nie vergässe, die wott ech för emmer be mer ha!» besungen, soll das Chorprojekt mit den Proben und den öffentlichen Auftritten zu einem unvergesslichen Erlebnis für die Jugendlichen werden. Übung macht den Meister oder eben jenen Jugendchor, wie man ihn schon seit Jahren kennt. Unter der Chorleitung von Sonja Velati haben bereits intensive Solistenproben stattgefunden und auch der Gesamtchor hat sich Ende März zu einem Probetag in Seon getroffen. Dort stand ein erstes Beschnuppern auf dem Programm, ehe es mehr oder weniger nahtlos ans Üben der Songs ging. «Das Publikum darf sich in diesem Jahr auf viel gute Schweizer Musik freuen», wie Sonja Velati durchblicken liess. Und gegenüber dem Vorjahr hat man noch einmal ein oder zwei Briketts nachgelegt. Das innere Feuer ist sowohl beim Chor als auch beim Crea-Team, bei den Helferinnen und Helfern sowie bei der Begleitband kräftig am Lodern. Emotionen spielen eine wichtige Rolle. Emotionen, welche in den Choreos der Dance-Company unter der Leitung von Simone Gysi entsprechend Platz eingeräumt wird. Dabei kommt auch verschiedenen Accessoires ein hoher Stellenwert zu. Der Chor ist motiviert und mit ihm die elf männlichen Stimmen. «Das ist Rekord», wie Projektleiter Ernst Meier freudig sagt.



Simone Gysi beim Proben mit der Dance-Company.



Bringen Farbe in die Choreographie: die roten Chiffontücher.



Chorleiterin Sonja Velati beim Üben mit dem Gesamtchor.





RESTAURANT  
BANKETTE  
EVENTS  
SEMINARE



Öffnungszeiten 8.00 bis 23.00 Uhr

Alte Aescherstrasse 2 | 5615 Fahrwangen | restaurant@metzgerhalle.com | Tel. 056 558 99 60

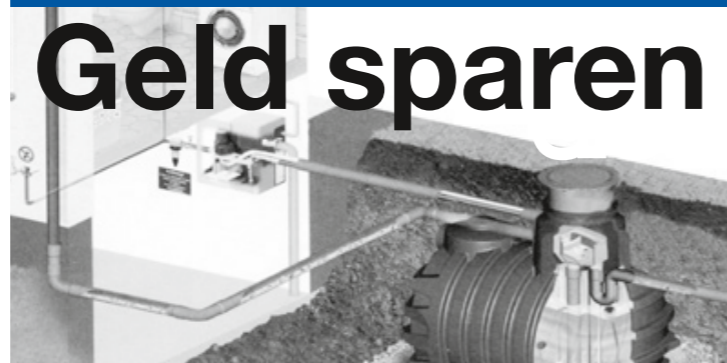


AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool  
**Regenwassersammelanlagen**  
Gartenartikel / Baukeramik  
Breiten 80, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung

**Geld sparen**



Besuchen Sie unsere Ausstellung

Seit 1928 aus eigener Produktion

*Für Sie nur das Beste*



WIPF KÜCHEN AG, 5616 Meisterschwanden, T 056 667 13 29, www.wipf-kuechen.ch

## Holzbau-Tag Nordwest: Samstag, 29. April, 10 – 16 Uhr

Nutzen Sie die Gelegenheit und staunen Sie, welche vielfältigen Leistungen ein innovativer Holzbauer erbringt! Besichtigen Sie unseren modernen Betrieb und lassen Sie sich überraschen! Wir erzählen Ihnen mehr über die hocheffiziente Abbund-Anlage und beantworten Ihre Fragen zur Solarenergie.



(Eing.) – Steht eine Erneuerung Ihrer Liegenschaft an? Profitieren Sie noch von Subventionen!

Unser Fachbetrieb verfügt über die hochqualifizierten Abteilungen Schreinerei, Zimmerei, Bedachungen und Spenglerei. Wir führen komplette Neubauten, Anbauten und Dachaufstockungen in Holzelementbau sowie Dach- und Fassaden-Sanierungen kompetent und zuverlässig für Sie aus. Fragen Sie nach einem Beratungsgespräch!

Verpflegungsmöglichkeiten in unserer Festwirtschaft mit familienfreundlichen Preisen.

Wir freuen uns, Sie bei Gloor & Baumann Holzbau AG, Birrwilerstrasse 7, 5725 Leutwil begrüßen zu dürfen.

**Gloor &**  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
Spenglerei **Baumann**  
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

**Zimmerarbeiten**  
**Bedachungen, Dachfenster**  
**Allg. Schreinerarbeiten**  
**Spenglerarbeiten**  
**Holz-Elementbau**  
**Um- und Neubauten**  
**Dachgeschossausbauten**  
**Parkettböden**  
**Dachsanierungen**  
**Fassadenverkleidungen**  
**Kranarbeiten**  
**Flachdachabdichtungen**  
**Photovoltaik**



# Style your **BERNINA**

Sichere Dir eine B 330 Deluxe mit deinem Design!  
[www.bernina.ch](http://www.bernina.ch)

post & win  
#styleyourBernina



BERNINA 330 mit Deluxe Nähfüßen plus dein Styleskin für CHF 1'390.–  
statt CHF 1'540.–. Beim zertifizierten BERNINA Fachhändler bis 31. Mai 2017.

Jetzt  
CHF **150.–**  
Rabatt



Elektro - **BERNINA** - Stoffe - Kaffee

Neudorfstrasse 2, 5734 Reinach

062 771 31 73 - [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch) made to create

**BERNINA**

immo consult lindenmann

Simona Lindenmann  
5616 Meisterschwanden  
[www.ic-immoconsult.ch](http://www.ic-immoconsult.ch)  
056 664 70 10



Verkauf von Immobilien und Bauland  
Schätzungen und Bewertungen  
Erst- und Wiedervermietungen  
Verwaltung von Mietliegenschaften

Ihr persönlicher Mehrwert  
im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen